



Ein Formular in  
Leichter Sprache

Sie bekommen Ergänzungsleistungen?  
Dann ist diese Anleitung für Sie.

## Sie bekommen vielleicht Geld für die Haushalts-hilfe.

So stellen Sie einen Antrag.

Eine private Person hilft Ihnen im Haushalt.  
Zum Beispiel:  
Ein Nachbar oder eine Nachbarin.

Sie bezahlen dieser Person einen Lohn für die Hilfe im Haushalt.  
Sie können einen Antrag an die SVA stellen.  
Dann bekommen Sie vielleicht Geld für den Lohn zurück.

### Wer ist die SVA?

SVA ist die Abkürzung für:  
Sozial-versicherungs-anstalt.

Wir von der SVA wissen viel über Sozial-versicherungen.

Was sind Sozial-versicherungen?

Die Menschen sollen **nicht** in Not geraten.

Deshalb gibt es Sozial-versicherungen.

Es gibt verschiedene Sozial-versicherungen.

Zum Beispiel:

- o die AHV
- o die IV

**Wie stellen Sie einen Antrag?**

Sie müssen ein Formular ausfüllen.

Das Formular heisst:

Antrag für private Haushalts-hilfe zu den Ergänzungs-leistungen.

Sie finden das Formular auf der Seite 3.

Wir haben eine Anleitung zum Ausfüllen  
in Leichter Sprache geschrieben.

Sie finden die Anleitung auf den Seiten 5 bis 13.

In der Anleitung lesen Sie:

- o Wann kann ich einen Antrag stellen?
- o Wann gilt eine Person als private Haushalts-hilfe?
- o Wie viel Geld bekomme ich?
- o Wie fülle ich das Formular richtig aus?
- o Was muss ich nach dem Ausfüllen tun?

**Das ist wichtig:**

Sie müssen alle Fragen im Formular  
genau und voll-ständig beantworten.

Nur dann kann die SVA Ihren Antrag prüfen.

Haben Sie Fragen?

Dann rufen Sie uns an:

071 282 69 37

Wir helfen Ihnen gerne.

Freundliche Grüsse

SVA

## Gesuch private Haushaltshilfe zu den Ergänzungsleistungen

Name  Vorname

AHV-Nummer

1. Weshalb können Sie keine Haushaltsarbeiten vornehmen?

Begründung

2. Wie viele Zimmer umfasst die Wohnung bzw. das Haus?  Anzahl Zimmer

3. Wieviele Personen (Sie eingeschlossen) wohnen im Haushalt?  Anzahl Personen

4. Können Ihre Mitbewohner diese Arbeiten übernehmen?  ja  nein

Wenn nein, aus folgenden Gründen

5. Wer verrichtet die Haushaltshilfe?

AHV-Nummer

Name, Vorname  Geburtsdatum

Strasse  PLZ, Ort

Datum  Unterschrift

# Ihr Arzt muss diese Seite ausfüllen.

## Betrifft Patient/in

Name	Vorname
Adresse	PLZ, Ort

### 1. Diagnose

---

---

---

2. Ist die Hilfe im Haushalt medizinisch notwendig?  ja  nein

Wenn ja, aus folgenden Gründen

---

---

---

3. Bei welchen Haushaltsarbeiten benötigt die oben genannte Person Hilfe durch Dritte?

- leichte Haushaltsarbeiten (Abstauben, Geschirr abwaschen usw.)
- schwere Haushaltsarbeiten (Bad/WC reinigen, Boden aufnehmen usw.)
- Staubsaugen
- Fenster reinigen
- Wäsche waschen/bügeln
- Kochen
- Einkaufen

4. Bemerkungen

---

---

---

Datum	Unterschrift
-------	--------------

## Anleitung zum Ausfüllen in Leichter Sprache

### Wann kann ich einen Antrag stellen?

Sie müssen Ergänzungsleistungen bekommen.

Nur dann können Sie einen Antrag stellen.

Wann bekommen Sie Ergänzungsleistungen?

Sie haben eine AHV-Rente.

Oder Sie haben eine IV-Rente.

Trotzdem reicht das Geld **nicht** zum Leben.

Dann bekommen Sie Geld zu der AHV-Rente oder der IV-Rente dazu.

Dieses Geld nennt man Ergänzungsleistungen.

### Wann gilt eine Person als private Haushaltshilfe?

Alle Personen können Ihnen im Haushalt helfen.

Sie bekommen aber nur für bestimmte Personen Geld zurück.

Die Person lebt **nicht** mit Ihnen zusammen.

Zum Beispiel:

- o eine Verwandte oder ein Verwandter
- o Ihre Nachbarin oder Ihr Nachbar
- o eine Freundin oder ein Freund.

Dann gilt diese Person als private Haushaltshilfe.

Dann bekommen Sie Geld zurück.

Die Person lebt mit Ihnen zusammen.

Und diese Person kann im Haushalt arbeiten.

Zum Beispiel:

- o Ihre Ehefrau oder Ihr Ehemann.
- o Ihre Kinder
- o Ihre Eltern.

Dann gilt diese Person **nicht** als private Haushaltshilfe.

Dann bekommen Sie kein Geld.

**Wie viel Geld bekomme ich?**

Sie machen mit der Haushalts-hilfe einen Stunden-lohn ab.

Sie können den Lohn selber bestimmen.

Aber die SVA gibt Ihnen maximal 25 Franken pro Stunde.

Bezahlen Sie der Haushalts-hilfe weniger als 25 Franken pro Stunde?

Zum Beispiel:

20 Franken.

Dann bekommen Sie diese 20 Franken von der SVA.

Bezahlen Sie der Haushalts-hilfe mehr als 25 Franken pro Stunde?

Zum Beispiel:

30 Franken.

Dann gibt Ihnen die SVA trotzdem nur 25 Franken pro Stunde.

Sie müssen die 5 Franken mehr pro Stunde selber bezahlen.

Die SVA gibt Ihnen maximal 4800 Franken im Jahr für die private Haushalts-hilfe.

Sie bezahlen mehr Geld pro Jahr für die private Haushalts-hilfe?

Dann bekommen Sie trotzdem nur 4800 Franken.

**Das ist wichtig:**

Sie bezahlen einer Person einen Lohn.

Dann ist diese Person bei Ihnen angestellt.

Und Sie sind ein Arbeit-geber.

Als Arbeit-geber haben Sie Pflichten.

Sie müssen für die angestellte Person Arbeit-geber-Beiträge bezahlen.

Sie müssen für die angestellte Person eine Berufs-unfall-versicherung haben.

Dafür müssen Sie ein Formular ausfüllen.

Das Formular heisst:

Anmeldung für das vereinfachte Abrechnungs-verfahren.

## **Arbeit·geber·Beiträge**

Arbeit·geber·Beiträge sind Beiträge an Sozial·versicherungen.

Zum Beispiel Beiträge:

- o an die AHV
- o an die IV
- o an die Arbeitslosen·versicherung.

## **Berufs·unfall·versicherung**

Sie müssen für die angestellte Person eine Berufs·unfall·versicherung machen.

Dafür müssen Sie die Prämie bezahlen.

Sie bezahlen also zusätzlich zum Lohn für die Haushalts·hilfe:

- o Arbeit·geber·Beiträge
- o die Prämie für die Unfall·versicherung.

Sie bekommen von der SVA trotzdem nur maximal 25 Franken pro Stunde.

Und Sie bekommen von der SVA trotzdem nur maximal 4800 Franken im Jahr.

Bezahlen Sie mehr als 25 Franken pro Stunde an die Haushalts·hilfe?

Oder bezahlen Sie mehr als 4800 Franken im Jahr an die Haushalts·hilfe?

Dann müssen Sie dieses Geld selber bezahlen.

## Wie fülle ich das Formular richtig aus?

Sie finden das Formular auf Seite 3.

Das Formular hat 2 Seiten.

Sie müssen nur die 1. Seite von dem Formular ausfüllen.

Geben Sie die 2. Seite Ihrem Arzt.

Ihr Arzt muss die 2. Seite ausfüllen.

Wir erklären Ihnen in der Anleitung jede Frage.

Und wir zeigen Ihnen auf einem Bild:

Wo Sie Ihre Antwort in das Formular schreiben müssen.

Vielleicht möchten Sie das Formular sofort ausfüllen  
und die Anleitung später lesen.

Aber dann haben Sie eine Frage.

Und Sie möchten schnell in der Anleitung nachschauen.

Deshalb haben wir ein Inhaltsverzeichnis gemacht.

Im Inhaltsverzeichnis sehen Sie:

Auf welcher Seite von der Anleitung muss ich nachschauen.

### Inhaltsverzeichnis

Name und AHV-Nummer	Seite 9
Frage 1	Seite 9
Frage 2	Seite 10
Frage 3	Seite 10
Frage 4	Seite 11
Frage 5	Seite 12
Zum Schluss	Seite 12



## Formular Seite 1

### Name und AHV-Nummer

Zuerst müssen Sie Ihren Namen und Ihren Vornamen in das Formular schreiben.

Dann müssen Sie Ihre AHV-Nummer aufschreiben.

Sie finden die AHV-Nummer auf Ihrem Versicherungs-ausweis.

Hier sehen Sie ein Beispiel von einem Versicherungs-ausweis.



Das ist die AHV-Nummer. Diese Nummer müssen Sie in das Formular eintragen.

Name	Vorname
AHV-Nummer	

### Frage 1:

#### Warum können Sie nicht im Haushalt arbeiten?

Sie können **nicht** im Haushalt arbeiten.

Dafür gibt es einen Grund.

Vielleicht haben Sie Rücken-schmerzen?

Oder vielleicht sitzen Sie im Roll-stuhl?

Dann schreiben Sie das in das Formular.

1. Weshalb können Sie keine Haushaltsarbeiten vornehmen?

Begründung

## Wie viel Geld bekomme ich?

### Frage 2:

Wie viele Zimmer hat Ihre Wohnung oder Ihr Haus?

Zählen Sie die Zimmer in Ihrer Wohnung.

Oder zählen Sie die Zimmer in Ihrem Haus.

Zählen Sie diese Zimmer **nicht**:

- Küche
- Bad


Ihr Wohn·zimmer und Ihre Küche sind zusammen?

Dann zählen Sie das Wohn·zimmer.

Schreiben Sie dann die Zahl in das Formular.

2. Wie viele Zimmer umfasst die Wohnung bzw. das Haus?

Anzahl Zimmer



### Frage 3:

### Wer wohnt mit Ihnen zusammen?

Leben Sie allein?

Oder wohnen Sie mit jemandem zusammen?

Zählen Sie alle Personen.

Zählen Sie auch sich selber.

Dann schreiben Sie die Zahl in das Formular.

3. Wieviele Personen (Sie eingeschlossen) wohnen im Haushalt?

Anzahl Personen



**Frage 4:****Sie wohnen mit jemandem zusammen.****Kann diese Person im Haushalt arbeiten?**

Sie wohnen mit einer anderen Person zusammen.

Und diese Person kann im Haushalt arbeiten.

Dann kreuzen Sie das im Formular an: ja

4. Können Ihre Mitbewohner diese Arbeiten übernehmen?  ja  nein

Wenn nein, aus folgenden Gründen

Diese Person kann nicht im Haushalt arbeiten.

Dann kreuzen Sie im Formular das an: nein

4. Können Ihre Mitbewohner diese Arbeiten übernehmen?  ja  nein

Wenn nein, aus folgenden Gründen

Aber dann müssen Sie in das Formular schreiben:

Warum kann die Person **nicht** im Haushalt arbeiten.

**Frage 5:****Wer hilft Ihnen im Haushalt?**

Sie haben eine Haushalts-hilfe.

Das müssen Sie von Ihrer Haushalts-hilfe wissen und in das Formular schreiben:

1. die AHV-Nummer
2. der Nachname und der Vorname
3. das Geburts-datum
4. wo die Haushalts-hilfe wohnt:  
Schreiben Sie die Strasse auf.  
Und schreiben Sie die Post-leit-zahl und den Ort auf.  
Hier sehen Sie ein Beispiel:

## 5. Wer verrichtet die Haushaltshilfe?

AHV-Nummer	1.		
Name, Vorname	2.	Geburtsdatum	3.
Strasse	4.	PLZ, Ort	4.

**Zum Schluss:**

Haben Sie alle Fragen beantwortet?

Dann schreiben Sie das Datum in das Formular.

Und Sie müssen das Formular unter-schreiben.

Datum

Hier müssen Sie das  
Datum schreiben

Unterschrift

Hier müssen Sie  
unter-schreiben

## Formular Seite 2

Sie müssen die 2. Seite von dem Formular **nicht** ausfüllen.

Geben Sie die Seite Ihrem Arzt.

Ihr Arzt muss diese Seite ausfüllen.

Sie leben mit Ihrer Ehe·frau oder Ihrem Ehe·mann zusammen?

Und Ihre Ehefrau oder Ihr Ehemann kann

auch **nicht** im Haushalt arbeiten?

Dann muss der Arzt für Sie beide das Formular ausfüllen.

### Das ist wichtig:

Der Arzt muss das Formular unter·schreiben.

### Was muss ich nach dem Ausfüllen tun?

Bitte prüfen Sie:

- Habe ich alle Fragen beantwortet?
- Habe ich das Formular unter·schrieben?
- Hat Ihr Arzt alle Fragen beantwortet?
- Hat Ihr Arzt das Formular unter·schrieben?

Dann schicken Sie das Formular an die SVA.

Die Adresse ist:

SVA

Brauerstrasse 54

Postfach

9016 St.Gallen

Oder schicken Sie das Formular

an die AHV-Zweig·stelle von Ihrem Wohnort.

Die AHV-Zweig·stelle ist eine Informations·stelle

im Rat·haus oder im Gemeinde·haus.

## **Impressum**

Herausgeber:

SVA Sozialversicherungsanstalt  
des Kantons St.Gallen

03.2022

Übersetzung in Leichte Sprache:

Andea Sterchi Sprachbüro

Prüfung Antrag Haushaltshilfe:

HPV Rorschach:

E.K.

J.R.

Hans Rutschmann

Prüfungsleitung:

Manuela Breu